

- D** Montage und Betriebsanleitung
- GB USA** Assembly and Operating Instructions
- F** Instructions de montage et d'utilisation
- E** Instrucciones de uso y montaje
- P** Instruções de montagem e modo de utilização
- I** Istruzioni di montaggio e d'uso
- PL** Montaż i instrukcja obsługi
- NL** Montage- en gebruiksaanwijzing



- S** Monterings- och bruksanvisning
- FIN** Asennus- ja käyttöohjeet
- H** Összeszerelés és üzemeltetési útmutató
- GR** Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας
- CZ** Návod na montáž a pro provoz
- SK** Návod na montáž a pre prevádzku
- SLO** Navodila za montažo in uporabo
- HR** Uputa za montažu i uporabu

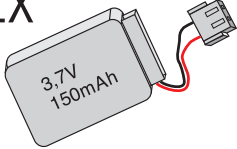
SET WIRELESS+

Stadlbauer Marketing + Vertrieb GmbH · Rennbahn Allee 1 · 5412 Puch / Salzburg · Austria · carrera-toys.com

20042013

20042013 SET WIRELESS+

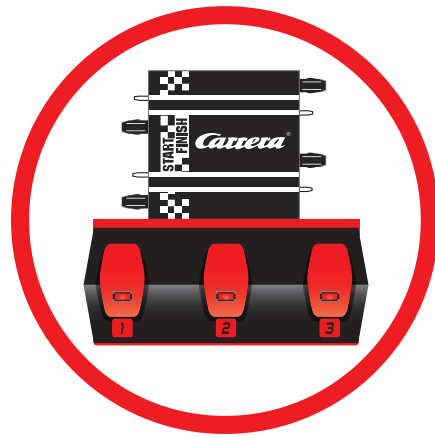
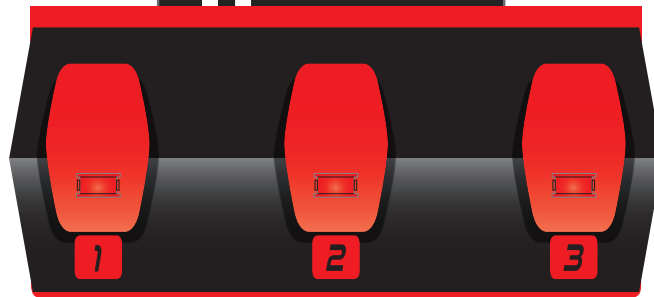
2x



2x



1x



7.70.12.24.00

- D** Technische und designbedingte Änderungen vorbehalten.
- I** Con riserva di modifiche tecniche e di design.
- SLO** Barve/končni dizajn – pravica do sprememb pridržana.
- GB USA** Subject to technical and design-related changes.
- SK** Technické zmeny a zmeny podmienené dizajnom sú vyhradené.
- FIN** Pidätetään oikeus tehdä teknisiä ja suunnittelua koskevia muutoksia.
- F** Sous réserve de modifications techniques ou de design.
- H** Műszaki és formatervezésből eredő változtatások joga fenntartva.
- CZ** Technické změny a změny podmíněné designem jsou vyhrazeny.
- GR** Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών και σχεδιαστικών αλλαγών.
- E** Se reserva el derecho de efectuar modificaciones técnicas y relacionadas con el diseño.
- PL** Prawo do zmian technicznych i projektowych zastrzeżone.
- HR** Pravo na tehničke izmjene i izmjene zbog dizajna ostaje pridržano.
- P** Reservados os direitos de alterações técnicas e no design.
- NL** Technische en designgeboden afwijkingen voorbehouden.
- S** Med reservation för tekniska och designrelaterade ändringar.

ATTENTION:
DANGER D'ÉTOUFFEMENT - PRÉSENCE DE PETITES PIÈCES
NE CONVIENT PAS AUX ENFANTS DE MOINS DE 3 ANS.

WARNING:
CHOKING HAZARD - SMALL PARTS
NOT FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS.

**Codierung/Programmierung
Autonomous Car**

**Encoding/programming of
Autonomous Car**

**Codage/programmation
Autonomous Car**

**Codificación / Programación
Autonomous Car**

**Codificação/Programação
Autonomous Car**

**Codifica/programmazione
Autonomous Car**

**Kodowanie/programowanie
Autonomous Car**

**Codierung/Programmierung
Autonomous Car**

**Kodning/programming av
Autonomous Car**

**Autonomous Carin
koodaus/ohjelmointi**

**Kódolás/programozás
Autonomous Car**

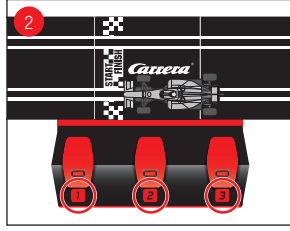
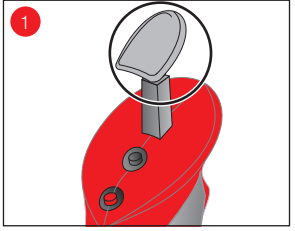
**Αυτόνομο αυτοκίνητο
(Autonomous Car)**

**Kódování/programování
vozidla Autonomous Car**

**Kódovanie/programovanie
vozidla Autonomous Car**

**Kodiranje/programiranje vozila
Autonomous Car**

**Kodiranje/programiranje Auto-
nomous Car**



D

Betätigen Sie den Handreglerstöbel Abb. 1 und bringen Sie das Fahrzeug auf die gewünschte Geschwindigkeit. Drücken Sie bei Erreichen der Geschwindigkeit die gewünschte Adresse auf der Anschluss-Schiene Abb. 2. Die Codierung des Autonomous Car ist damit abgeschlossen.

Hinweis: Es darf sich immer nur das zu codierende Fahrzeug auf der Bahn befinden. Die Programmierung des Autonomous Car bleibt so lange erhalten, bis das Fahrzeug neu codiert oder der ON/OFF-Schalter betätigt wird. Wenn die Bahn länger als 10 Sekunden nicht bespielt wird, bleibt das Autonomous Car aus Sicherheitsgründen stehen. Bei Betätigen eines Handreglers nimmt das Autonomous Car wieder Fahrt auf.

GB USA

Press the tappet on the hand controller Fig. 1, to bring the car up to the required speed. On it reaching the required speed, press the desired address on the connection track Fig. 2. Coding of the autonomous car is now completed.

Note: only the car to be coded is permitted to be on the track. Programming of the autonomous car remains in place until either the car is recoded or the ON/OFF switch is actuated. If the track is idle for more than 10 seconds, for safety reasons the autonomous car will stop. The autonomous car will restart when one of the hand controllers is again used.

F

Actionnez le bouton poussoir du contrôleur de vitesse Illu. 1 et amenez le véhicule à la vitesse souhaitée. Après avoir atteint cette vitesse, appuyez sur l'adresse souhaitée sur le rail de raccord Illu. 2. Le codage de l'Autonomous Car est terminé. **Remarque :** seul le véhicule à coder doit se trouver sur le circuit. La programmation de l'Autonomous Car est conservée jusqu'à ce que le véhicule soit à nouveau codé ou jusqu'à ce que l'interrupteur ON/OFF soit actionné. Si le circuit n'est pas utilisé pendant plus de 10 secondes, l'Autonomous Car s'immobilise pour des raisons de sécurité. L'Autonomous Car redémarre lorsqu'un contrôleur de vitesse est actionné.

E

Accione la varilla de empuje del control manual Fig. 1 y ponga el vehículo a la velocidad deseada. Al alcanzar la velocidad pulse el destinatario deseado sobre al carril de conexión Fig. 2. Con esto la codificación del Autonomous Car (coche autónomo) ha finalizado. **Indicación:** En todo momento debe encontrarse únicamente el vehículo a codificar sobre la pista. La programación del Autonomous Car (coche autónomo) se mantiene hasta que se codifique de nuevo el vehículo o se accione el interruptor de ON/OFF (encender/apagar). Si no se usa una pista durante más de 10 segundos el Autonomous Car (coche autónomo) se detiene por motivos de seguridad. Accionando un control manual el Autonomous Car (coche autónomo) vuelve a ponerse en marcha.

P

Atue o manipulo do regulador manual Fig. 1 e acelere o carro até à velocidade desejada. Quando a velocidade for atingida, pressione o endereço pretendido no carril de ligação Fig. 2. Agora a codificação do Autonomous Car está concluída. **Nota:** Só deve estar na pista unicamente o carro a codificar. A programação do Autonomous Car permanecerá ativa até o carro ser recodificado ou o botão de ligar/desligar ON/OFF ser atuado. Se a pista não for utilizada mais de 10 segundos, o carro Autonomous Car pára por motivos de segurança. Atuando-se um dos reguladores manuais, o carro Autonomous Car volta a arrancar.

I

Azionare il pulsante del comando manuale ill. 1 e portare la vettura alla velocità desiderata. Quando viene raggiunta, premere l'indirizzo desiderato sull'rotella di collegamento ill. 2. La codifica dell'Autonomous Car è così completata. **Nota:** sulla pista deve sempre trovarsi solo la vettura da codificare. La programmazione dell'Autonomous Car viene mantenuta finché la vettura viene ricodificata o viene azionato l'interruttore ON/OFF. Se la pista non viene utilizzata per più di 10 secondi, l'Autonomous Car si ferma per motivi di sicurezza. Azionando un regolatore manuale, l'Autonomous Car riprende la corsa.

PL

Uruchomcie Państwo suwak regulatora ręcznego ilustr. 1 i doprowadźcie Państwo do uzyskania przez pojazd prędkości zgodnej z Państwa życzeniem. Po uzyskaniu przez pojazd odpowiedniej prędkości naciśnijcie Państwo zgodny z Państwem życzeniem adres na szynie przyłączeniowej ilustr. 2. W ten sposób kodowanie Autonomus Car jest zakończone. **Wskazówka:** Na torze zawsze może znajdować się wyłącznie pojazd przewidziany do kodowania. Zaprogramowanie Autonomus Car pozostaje aktualne do momentu nowego kodowania lub naciśnięcia przycisku ON/OFF. Jeżeli tor nie jest używany dłużej niż 10 sekund, Autonomus Car ze względów bezpieczeństwa zatrzymuje się. Po uruchomieniu regulatora ręcznego Autonomus Car kontynuuje jazdę.

NL

Druk op de handregelknop (afb. 1) en breng de auto op de gewenste snelheid. Wanneer de snelheid bereikt is, drukt u op het gewenste adres op de aansluitrail (afb. 2). De codering van de autonomous car is hiermee voltooid. **Opmerking:** Er mag zich telkens alleen de te coderen auto op de baan bevinden. De programmering van de autonomous car blijft behouden, tot de auto opnieuw gecodeerd of de ON/OFF-schakelaar bediend wordt. Als de baan langer dan 10 seconden niet wordt bespeeld, blijft de autonomous car om veiligheidsredenen stilstaan. Wanneer een handregelaar wordt bediend, zet de autonomous car zijn rit voort.

S

Aktivera handkontrollen bild 1 och lägg fordonet i önskad hastighet. När hastigheten är uppnådd: tryck på önskad adress på anslutningskenan bild 2. Nu är kodningen av Autonomous Car avslutad. **OBS:** endast det fordon som skall kodus får befina sig på banan. Programmeringen av Autonomous Car bibehålls tills att fordonet omkostas eller att ON/OFF-knappen aktiveras. Om banan inte har använts på mer än 10 sekunder, stannar Autonomous Car av säkerhetsskäl. När en handregulator aktiveras, börjar Autonomous Car köra igen.

FIN

Liikuta käsisäädinvipua kuva 1 ja kiihdytä auto haluttuun nopeuteen. Kun nopeus on saavutettu, paina haluttuun osoitteen liitäntäkiskossa kuva 2. Nimettömän auton (Autonomous Car) koodaus on näin tehty. **Ohje:** Radalla saa olla aina vain koodattava auto. Nimettömän auton ohjelmointi säilyy niin kauan, kunnes auto koodataan uudelleen tai kun painetaan ON/OFF-kytkintä. Jos rataa ei käytetä yli 10 sekuntiin, auto (Autonomous Car) pysähtyy turvallisuussyistä. Käisiohjaimen painettaessa auto lähtee jälleen liikkeelle.

H

Működtesse a kézi szabályozó kart 1 ábra és gyorsítsa a járművet a kívánt sebességre. A sebesség elérésekor nyomja meg a csatlakozó sinen a kívánt címet 2. ábra. Ezzel lezárult az Autonomous Car kódolása. **Figyelem:** Mindig csak a kódolandó járműnek szabad a pályán lennie. Az Autonomous Car programozása mindaddig megmarad, míg a járművet újra kódolják, vagy működtetik az ON/OFF kapcsolót. Ha 10 másodpercnel hosszabb ideig nem játszanak a pályán, az Autonomous Car biztonsági okokból megáll. Az Autonomous Car egy kézi szabályozó működtetése után újra elindul.

GR

Μετακινήστε ανάλογα το ωστήριο ρυθμιστή με το χέρι εικ. 1 και δώστε στο όχημα την επιθυμητή ταχύτητα. Πατήστε μόλις επιτευχθεί η ταχύτητα την επιθυμητή διεύθυνση επάνω στη ράγα σύνδεσης εικ. 2. Με αυτόν τον τρόπο ολοκληρώνεται η διαδικασία κωδικοποίησης του Autonomous Car. **Υπόδειξη:** Δεν επιτρέπεται να βρίσκεται άλλο όχημα στην πίστα εκτός από το κωδικοποιούμενο. Ο προγραμματισμός του Autonomous Car διατηρείται έως ότου το όχημα κωδικοποιηθεί εκ νέου ή ενεργοποιηθεί ο διακόπτης ON/OFF. Εάν η πίστα δεν λειτουργήσει πάνω από 10 δευτερόλεπτα, το Autonomous Car μένει ακίνητο για λόγους ασφαλείας. Με την ενεργοποίηση ενός χειριστήριου γίνεται επανεκκίνηση του Autonomous Car.

CZ

Stiskněte páčku ručního ovladače obr. 1 a uveďte vozidlo do požadované rychlosti. Při dosažení rychlosti stiskněte požadovanou adresu na přípojně kolejnici obr. 2. Kódování Autonomous Car tím je dokončeno. **Upozornění:** Na dráze se může vždy nacházet pouze kódované vozidlo. Programování Autonomous Car zůstane zachováno, dokud nebude vozidlo nově kódováno nebo dokud nestisknete spínač ON/OFF. Když na dráze déle než 10 sekund neprobíhá hra, zůstane Autonomous Car z bezpečnostních důvodů stát. Při stisknutí ručního ovladače se Autonomous Car znovu rozjede.

SK

Stlaďte páčku ručného regulátora obr. 1 a uveďte vozidlo do zelenej rýchlosti. Pri dosiahnutí rýchlosti stlačte želanú adresu na pripáajúcej koľajnici obr. 2. Kódovanie Autonomous Car je týmto ukončené. **Upozornenie:** Na dráhu sa smie nachádzať vždy len vozidlo, ktoré sa má kódovať. Programovanie Autonomous Car ostane zachované, až kým vozidlo nie je nanovo kódované alebo sa nestlačí prepínač ON/OFF. Ak sa na dráhu viac ako 10 sekúnd nehraje, Autonomous Car sa z bezpečnostných dôvodov zastaví. Pri použití ručného regulátora sa Autonomous dá znova do pohybu.

SLO

Uporabite ročni regulator slika 1 in spravite vozilo na zeleno hitrost. Pri dosegu hitrosti pritisnite zelen naslov na priključni tirnici slika 2. Kodiranje vozila Autonomous Car je s tem zaključena. **Opozorilo:** Na stezi se lahko vedno nahaja le tisto vozilo, ki ga želimo kodirati. Programiranje vozila Autonomous Car ostane ohranjena tako dolgo, dokler vozila ne kodiramo na novo ali pritisnemo stikala za VKLOP/IZKLOP. Če steze ne upravljamo več kot 10 sekund, se vozilo Autonomous Car iz varnostnih razlogov ustavi. Pri ponovni uporabi ročnega regulatorja vozilo Autonomous Car nadaljuje z vožnjo.

HR

Pritisnite ručicu ručnog regulatora slika 1 i ubrzajte vozilo na željenu brzinu. Kada dostignete brzinu pritisnite željenu adresu na priključnoj šipki Slika 2. Kodiranje Autonomous Car je time završeno. **Naputak:** Na stazi se isključivo smije nalaziti vozilo koje treba kodirati. Programiranje Autonomous Car je aktivno skroz dok se vozilo nanovo ne kodira ili pritisne sklopka ON/OFF. Ako se na stazi duže od 10 sekundi ne igra, Autonomous Car iz sigurnosnih razloga ostaje stajati. Prilikom aktiviranja ručnog regulatora Autonomous krene sa vožnjom.



Stadlbauer Marketing + Vertrieb GmbH · Rennbahn Allee 1 · 5412 Puch / Salzburg · Austria

carrera-toys.com